

FLAMA®

Manual de instruções
Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions



2225FL | 2226FL | 2227FL | 2228FL

PT LIQUIFICADORA	1
ES BATIDORA DE VASO	6
EN BLENDER	11
FR BLENDER	16



LIQUIDIFICADORA

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA FLAMA

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e guarde-as para consultas futuras. Uma utilização não conforme com as instruções liberta a Flama de todas as responsabilidades.

Verifique se a tensão de alimentação da instalação elétrica corresponde à inscrita na placa de características do aparelho.

Não deixe o cabo pendurado sobre superfícies quentes ou na borda de uma mesa ou bancada. Não colocar o aparelho sobre ou perto de fogões quentes (gás ou elétricos).

Utilize sempre o aparelho numa superfície segura, seca e plana. Não utilize ao ar livre.

Para evitar o risco de choque elétrico, não mergulhe a unidade do motor em água ou outros líquidos.

Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência na utilização do mesmo, sempre que atuem sob vigilância ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os possíveis riscos.

Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Este aparelho não deve ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.

Desligue o aparelho da alimentação removendo a ficha da tomada de alimentação após cada utilização, se ele for deixado sem vigilância e antes da montagem, desmontagem ou limpeza. Retire sempre a ficha da tomada segurando pela própria ficha e não puxando pelo cabo.

A limpeza e manutenção deve ser efetuada conforme indicado nas instruções de limpeza e manutenção.

Nunca coloque o copo misturador no micro-ondas.

Não toque nas peças em movimento.

Nunca coloque a mão e/ou qualquer utensílio de cozinha dentro do copo misturador que contém os alimentos.

Nunca coloque o conjunto de lâminas na unidade do motor sem que o recipiente esteja devidamente fixado.

As lâminas estão afiadas e podem causar danos. Proceder com cautela e evitar o contacto direto com o gume das mesmas.

Prestar especial atenção ao manipular as lâminas, durante as operações de montagem e desmontagem, ao esvaziar o copo misturador e durante a limpeza.

Utilize sempre o aparelho com o copo medidor no sítio. Não retire o copo medidor ou a tampa antes de as lâminas pararem completamente de girar.

Cuidado: não coloque ingredientes quentes no copo misturador. Antes da preparação dos alimentos, permita que os alimentos esfriem por alguns minutos.

Tenha muito cuidado ao manusear alimentos quentes pois pode queimar-se.

Não deverá ser excedida a capacidade máxima de enchimento da garrafa misturador (utilize as marcas de graduação da garrafa como referência).

Não utilize o aparelho para fins diferentes daqueles a que se destina.

Este aparelho foi concebido para uma utilização máxima de 1 minuto. Quando ultrapassado este limite, faça uma pausa para arrefecimento antes de utilizar novamente para não sobrecarregar o motor.

Não utilize este aparelho para misturar alimentos ou substâncias glutinosas, como compotas ou marmelada.

Não utilize o aparelho se este não estiver a funcionar corretamente.

Não utilize qualquer aparelho com o cabo ou a ficha danificados,

nem após o aparelho ter apresentado avaria, ter caído ou ter sido danificado de qualquer forma.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, mande-o substituir num serviço de assistência técnica autorizado flama, de forma a evitar um perigo.

Qualquer intervenção para além da limpeza deve ser executada unicamente pelos agentes autorizados FLAMA.

Este produto cumpre as Diretivas de Compatibilidade Eletromagnética e de Baixa Tensão.

Este manual de instruções também está disponível no formato PDF em www.flama-home.com.

DESCRIÇÃO GERAL

1. Pés anti-derrapantes
2. Base motora
3. Suporte das lâminas
4. Lâminas
5. Garrafa (x3)
6. Anilha Smooth Drink (x2)
7. Tampa Flip Top (x3)

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

ATENÇÃO

Desligue o aparelho quando não estiver em uso e antes de qualquer operação de limpeza e manutenção.

Não use agentes de limpeza ou solventes agressivos ou abrasivos.

A garrafa, a tampa, anilha e a base da lâmina podem ser lavados na máquina de lavar louça. No entanto, a temperatura da máquina não deve exceder os 70 °C.

Nunca mergulhe a base motora, o cabo ou a ficha na água ou noutros líquidos e não coloque na máquina de lavar louça.

O aparelho possui a **função Auto Clean**, que permite limpar o liquidificador e o conjunto de lâminas de forma fácil, rápida e com total segurança. Basta deitar um pouco de água morna com sabão na garrafa, coloque-o na base motora e ligue à tomada durante 15 segundos. As lâminas são realmente afiadas. Manuseie-as com cuidado.

Lave o suporte das lâminas e a garrafa em água corrente e deixe secar antes de guardar.

Limpe a base motora com um pano húmido e de seguida seque com um pano seco.

FUNCIONAMENTO

Não deixe o aparelho sem supervisão quando estiver em funcionamento, para que possa intervir rapidamente em caso de perigos.

PERIGO - NUNCA ENCAIXE O SUPORTE DAS LÂMINAS NA BASE MOTORA SEM TER ENROSCADO DEVIDAMENTE A GARRAFA NO SUPORTE DAS LÂMINAS.

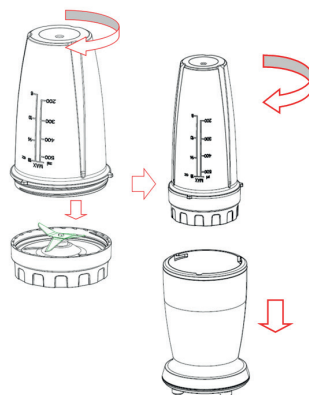
Antes da primeira utilização

Antes de utilizar o produto pela primeira vez, limpe as partes em contacto com os alimentos tal como se descreve no capítulo LIMPEZA E MANUTENÇÃO.

Utilização

Coloque a base motora numa superfície plana, estável, limpa e seca. Certifique-se de que a base motora está desligada da corrente. Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada. Antes de ligar o aparelho à tomada, certifique-se de que o copo não está encaixado na base motora. Descasque ou retire caroços das frutas ou legumes e corte-os em cubos pequenos. Coloque os pedaços no copo. Adicione uma quantidade adequada de água ou outro alimento líquido, como leite, sumo ou iogurte, para facilitar a utilização do aparelho. A proporção recomendada entre alimentos e líquido é de 2:3. A quantidade da mistura não deve exceder o nível máximo indicado no copo. Nota: Nunca utilize líquidos a ferver nem coloque o aparelho em funcionamento vazio. Nota: A temperatura dos alimentos não deve exceder os 50 °C. Enrosque o suporte das lâminas no copo. Assegure-se de que o suporte das lâminas está bem enroscado no copo antes de o colocar na base motora. Certifique-se de que todos os componentes estão corretamente montados antes de ligar o aparelho. Coloque o copo na base motora. Para iniciar o funcionamento, rode-o no sentido dos

ponteiros do relógio até ficar bem encaixado na posição ON, ouvindo um clique (Img. 1) Mantenha o copo na posição ON até que a mistura atinja a consistência desejada. O aparelho não funciona se o copo com o suporte das lâminas não estiver bem colocado. Rode o copo na direção do OFF quando desejar parar a mistura no aparelho. Nota: Mantenha o aparelho na posição vertical até obter o resultado desejado, sem exceder o tempo máximo de funcionamento de 3 minutos, devendo respeitar-se um intervalo mínimo de 1 minuto entre dois ciclos consecutivos. Desligue o aparelho da corrente elétrica. Remova o copo da unidade motora levantando-o diretamente e, de seguida, verta e sirva. Pode conservar a mistura fechando o copo com a tampa Flip Top, permitindo um acesso fácil ao conteúdo. Pode também consumir diretamente utilizando a anilha Smooth Drink. ATENÇÃO: Não coloque em funcionamento o aparelho com o copo vazio (sem alimentos ou líquidos) ou demasiado cheio, excedendo o nível máximo indicado, pois pode danificar o motor. ATENÇÃO: O tempo de funcionamento nunca deve exceder 3 minutos.



Img. 1: Encaixe do copo da liquidificadora.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
O aparelho não funciona após rodar o botão ON/OFF.	Aparelho não está ligado à corrente.	Ligue o aparelho à corrente.
	O conjunto das lâminas com o copo não está bem colocado.	Siga as indicações do capítulo Utilização.
Durante o funcionamento, há um ligeiro cheiro a queimado.	Primeiras utilizações.	É uma situação normal, que desaparecerá após as primeiras utilizações.
	Base motora em sobre esforço.	Respeite as quantidades indicadas.
O aparelho desliga em funcionamento.	Sobreaquecimento do motor.	Desligue o aparelho da corrente elétrica e aguarde 30 minutos antes de ligar novamente.
As lâminas não rodam.	Má montagem do aparelho.	Siga as indicações do capítulo Utilização.
	Pedaços demasiado grandes.	Corte os ingredientes em pedaços mais pequenos.
A garrafa verte.	Má montagem do aparelho.	Siga as indicações do capítulo Utilização.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Este símbolo indica a recolha separada de equipamentos elétricos e eletrónicos.

O objetivo prioritário da recolha separada destes resíduos é reduzir a quantidade a eliminar, promover a reutilização, a reciclagem e outras formas de valorização,

de forma a reduzir os seus efeitos negativos sobre o ambiente. Quando fora de uso este aparelho não deverá ser descartado junto com os restantes resíduos urbanos não indiferenciados.

O utilizador é responsável por proceder à sua entrega gratuita nas instalações de recolha seletiva existentes para o efeito.

A retoma dos equipamentos fora de uso poderá igualmente ser efetuada pelos pontos de venda, na compra de um equipamento novo que seja equivalente e que desempenhe as mesmas funções.

Para obter informações mais detalhadas sobre os locais de recolha deverá dirigir-se à sua Câmara Municipal ou a um ponto de venda destes equipamentos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD FLAMA

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelas para futuras consultas. El uso del aparato que no se ajuste a las instrucciones exime a Flama de toda responsabilidad.

Compruebe que la tensión de alimentación de la instalación eléctrica coincida con la indicada en la placa de características del aparato.

No deje el cable colgando sobre superficies calientes ni en el borde de una mesa o encimera. No coloque el aparato sobre o cerca de cocinas calientes (de gas o eléctricas).

Utilice siempre el aparato sobre una superficie segura, seca y plana. No lo utilice al aire libre.

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no sumerja la unidad del motor en agua u otros líquidos.

Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia en su uso, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los posibles riesgos.

Este aparato no es un juguete. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con él. Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños. Desconecte el aparato de la red eléctrica retirando el enchufe de la toma de corriente después de cada uso, si se deja sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo. Retire siempre el enchufe de la toma de corriente sujetándolo por el propio enchufe y no tirando del cable.

La limpieza y el mantenimiento deben realizarse tal y como se indica en las instrucciones de limpieza y mantenimiento.

Nunca introduzca el vaso mezclador en el microondas.

No toque las piezas en movimiento.

Nunca introduzca la mano ni ningún utensilio de cocina dentro del vaso mezclador que contenga alimentos.

Nunca coloque el conjunto de cuchillas en la unidad del motor sin que el recipiente esté correctamente fijado. Las cuchillas están afiladas y pueden causar daños. Actúe con precaución y evite el contacto directo con el filo de las mismas. Preste especial atención al manipular las cuchillas, durante las operaciones de montaje y desmontaje, al vaciar el vaso mezclador y durante la limpieza. Utilice siempre el aparato con el vaso medidor colocado en su sitio. No retire el vaso medidor ni la tapa antes de que las cuchillas hayan dejado de girar por completo. Precaución: no introduzca ingredientes calientes en el vaso mezclador. Antes de preparar los alimentos, deje que se enfríen durante unos minutos.

Tenga mucho cuidado al manipular alimentos calientes, ya que podría quemarse. No se debe sobrepasar la capacidad máxima de llenado de la botella mezcladora (utilice las marcas de graduación de la botella como referencia). No utilice el aparato para fines distintos de aquellos para los que está destinado.

Este aparato está diseñado para un uso máximo de 1 minuto. Si se supera este límite, haga una pausa para que se enfríe antes de volver a utilizarlo, a fin de no sobrecargar el motor. No utilice este aparato para mezclar alimentos o sustancias pegajosas, como compotas o mermeladas. No utilice el aparato si no funciona correctamente. No utilice ningún aparato cuyo cable o enchufe estén dañados, ni siquiera después de que el aparato haya fallado, se haya caído o haya sufrido algún tipo de daño.

Si el cable de alimentación está dañado, haga que lo sustituyan en un servicio técnico autorizado de FLAMA para evitar cualquier peligro.

Cualquier intervención que no sea la limpieza debe ser realizada únicamente por técnicos autorizados de FLAMA.

Este producto cumple con las Directivas sobre compatibilidad electromagnética y sobre baja tensión.

Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en www.flama-home.com.

DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Patas antideslizantes
2. Base motora
3. Soporte de las cuchillas
4. Cuchillas
5. Botella (x3)
6. Arandela Smooth Drink (x2)
7. Tampa Flip Top (x3)

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ATENCIÓN

Apague el aparato cuando no lo utilice y antes de realizar cualquier operación de limpieza y mantenimiento. No utilice productos de limpieza ni disolventes agresivos o abrasivos. El frasco, la tapa, la anilla y la base de la cuchilla se pueden lavar en el lavavajillas. Sin embargo, la temperatura del lavavajillas no debe superar los 70 °C.

Nunca sumerja la base del motor, el cable ni el enchufe en agua u otros líquidos, y no los meta en el lavavajillas.

El dispositivo cuenta con la **función Auto Clean**, que permite limpiar la batidora y el conjunto de cuchillas de forma fácil, rápida y con total seguridad. Basta con verter un poco de agua tibia con jabón en la jarra, colocarla en la base motora y enchufarla durante 15 segundos. Las cuchillas están

muy afiladas. Manipúlelas con cuidado. Lave el soporte de las cuchillas y la botella con agua corriente y déjelos secar antes de guardarlos.

Limpia la base del motor con un paño húmedo y, a continuación, sécala con un paño seco.

FUNCIONAMIENTO

No deje el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento, para poder intervenir rápidamente en caso de peligro.

PELIGRO: NUNCA COLOQUE EL SOPORTE DE LAS CUCHILLAS EN LA BASE MOTRIZ SIN HABER ATORNILLADO CORRECTAMENTE LA BOTELLA AL SOPORTE DE LAS CUCHILLAS.

Antes del primer uso

Antes de utilizar el producto por primera vez, limpie las partes que entran en contacto con los alimentos tal y como se describe en el capítulo «LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO».

Uso

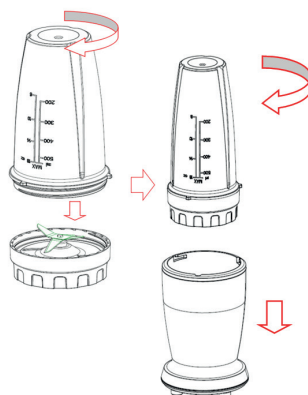
Coloque la base motriz sobre una superficie plana, estable, limpia y seca. Asegúrese de que la base motriz esté desconectada de la red eléctrica. Desenrolle completamente el cable antes de enchufarlo a la toma de corriente. Antes de enchufar el aparato a la toma de corriente, asegúrese de que el vaso no esté acoplado a la base motriz.

Pele o quite los huesos de las frutas o verduras y córtelas en cubitos pequeños. Coloque los trozos en el vaso. Añada una cantidad adecuada de agua u otro alimento líquido, como leche, zumo o yogur, para facilitar el uso del aparato. La proporción recomendada entre alimentos y líquido es de 2:3. La cantidad de mezcla no debe superar el nivel máximo indicado en el vaso. Nota: Nunca utilice líquidos hirviendo ni ponga en marcha el aparato cuando esté vacío. Nota: La temperatura de los alimentos no debe superar los 50 °C. Enrosque el soporte de las cuchillas en el vaso. Asegúrese de que el soporte de las cuchillas esté bien enroscado en el vaso antes de colocarlo en la base motriz.

Asegúrese de que todos los componentes estén correctamente montados antes de encender el aparato. Coloque el vaso en la base motora. Para ponerlo en marcha, gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede bien encajado en la posición ON, hasta oír un clic (Img. 1). Mantenga el vaso en la posición ON hasta que la mezcla alcance la consistencia deseada. El aparato no funciona si el vaso con el soporte de las cuchillas no está bien colocado.

Gire el vaso hacia la posición OFF cuando desee detener la mezcla en el aparato. Nota: Mantenga el aparato en posición vertical hasta obtener el resultado deseado, sin superar el tiempo máximo de funcionamiento de 3 minutos, y respetando un intervalo mínimo de 1 minuto entre dos ciclos consecutivos.

Desconecte el aparato de la corriente eléctrica. Retire el vaso de la unidad motora levantándolo directamente y, a continuación, vierta y sirva. Puede conservar la mezcla cerrando el vaso con la tapa Flip Top, lo que permite un fácil acceso al contenido. También puede consumirla directamente utilizando la boquilla Smooth Drink. ATENCIÓN: No ponga en funcionamiento el aparato con el vaso vacío (sin alimentos ni líquidos) o demasiado lleno, superando el nivel máximo indicado, ya que podría dañar el motor. ATENCIÓN: El tiempo de funcionamiento nunca debe superar los 3 minutos



Img. 1: Encaje del vaso de la licuadora.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
El aparato no funciona al girar el botón ON/OFF.	El aparato no está enchufado a la corriente.	Enchufe el aparato a la corriente.
	El conjunto formado por las cuchillas y el vaso no está bien colocado.	Siga las indicaciones del apartado «Uso».
Durante el funcionamiento se desprende un ligero olor a quemado.	Primeros usos.	Es una situación normal que desaparecerá tras los primeros usos.
	El motor se sobrecarga.	Respete las cantidades indicadas.
El aparato se apaga solo.	Sobrecalentamiento del motor.	Desenchufe el aparato de la corriente y espere treinta minutos antes de volver a enchufarlo.
Las cuchillas no giran.	Montaje incorrecto del aparato.	Siga las indicaciones del apartado «Uso».
	Trozos demasiado grandes.	Corte los ingredientes en trozos más pequeños.
El vaso vierte.	Montaje incorrecto del aparato.	Siga las indicaciones del apartado «Uso».

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería, lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontar o reparar el aparato, ya que esto puede ser peligroso.

PROTECCIÓN DEL MEDIO



AMBIENTE

Este símbolo indica la recogida separada de equipos eléctricos y electrónicos.

El objetivo prioritario de la recogida de estos residuos es reducir la cantidad a eliminar, promover la reutilización, el reciclado y otras formas

de valorización, para reducir sus efectos negativos sobre el medio ambiente.

Cuando este aparato esté fuera de uso, no debe desecharse con los demás residuos urbanos no diferenciados.

El usuario es responsable de proceder a su entrega gratuita en las instalaciones de recogida selectiva existentes para ello.

La recuperación de los equipamientos fuera de uso también podrá ser realizada por los puntos de venta, en la compra de un equipamiento nuevo que sea equivalente y que desempeñe las mismas funciones.

Para obtener información más detallada sobre los locales de recogida debe dirigirse a su Ayuntamiento o a un punto de venta de estos equipamientos.

BLENDER

SAFETY INSTRUCTIONS FLAMA

Please read these instructions carefully before using the appliance for the first time and keep them for future reference. Flama accepts no liability for any use that does not comply with these instructions.

Check that the mains voltage of the electrical installation matches that stated on the appliance's rating plate.

Do not allow the cable to hang over hot surfaces or over the edge of a table or worktop. Do not place the appliance on or near hot hobs (gas or electric).

Always use the appliance on a secure, dry and flat surface. Do not use outdoors.

To avoid the risk of electric shock, do not immerse the motor unit in water or other liquids.

This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by persons with a lack of experience in using it, provided they are supervised or have been given instructions on the safe use of the appliance and understand the potential risks.

This appliance is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance is not intended for use by children. Keep the appliance and the cable out of the reach of children.

Disconnect the appliance from the mains by removing the plug from the socket after each use, if it is left unattended, and before assembly, disassembly or cleaning. Always remove the plug from the socket by holding the plug itself and not by pulling on the cable.

Cleaning and maintenance must be carried out as specified in the cleaning and maintenance instructions. Never place the mixing jug in the microwave.

Do not touch moving parts.

Never place your hand and/or any kitchen utensil inside the mixing jug containing food.

Never place the blade assembly into the motor unit without the jug being properly secured.

The blades are sharp and may cause injury. Proceed with caution and avoid direct contact with the cutting edges.

Take particular care when handling the blades during assembly and disassembly, when emptying the mixing jug and during cleaning.

Always use the appliance with the measuring cup in place. Do not remove the measuring cup or the lid until the blades have stopped rotating completely. Caution: do not place hot ingredients in the mixing bowl. Before preparing food, allow it to cool for a few minutes. Take great care when handling hot food as you may burn yourself. Do not exceed the maximum filling capacity of the mixing jug (use the jug's measurement marks as a guide). Do not use the appliance for purposes other than those for which it is intended.

This appliance is designed for a maximum of 1 minute's use. If this limit is exceeded, allow the appliance to cool down before using it again to avoid overloading the motor. Do not use this appliance to mix sticky foods or substances, such as jams or marmalade. Do not use the appliance if it is not working properly.

Do not use any appliance with a damaged cable or plug, or after the appliance has malfunctioned, been dropped or damaged in any way. If the power cable is damaged, have it replaced by an authorised FLAMA service centre to avoid any danger. Any work other than cleaning must only be carried out by authorised FLAMA technicians.

This product complies with the Electromagnetic Compatibility and Low Voltage Directives. This instruction manual is also available in PDF format at www.flama-home.com.

DESCRIPTION GERAL

1. Non-slip feet
2. Motor base
3. Blade holder
4. Blades
5. Bottle (x3)
6. Washer Smooth Drink (x2)
7. Cap Flip Top (x3)

CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING

Switch off the appliance when not in use and before carrying out any cleaning or maintenance. Do not use harsh or abrasive cleaning agents or solvents. The bottle, cap, ring and blade base are dishwasher-safe. However, the dishwasher temperature must not exceed 70 °C. Never immerse the motor base, cable or plug in water or other liquids, and do not place them in the dishwasher.

The appliance features an Auto Clean function, which allows you to clean the blender and the blade assembly easily, quickly and safely. Simply pour a little warm soapy water into the jug, place it on the motor base and plug it in for 15 seconds. The blades are very sharp. Handle them with care.

Wash the blade holder and the jug under running water and leave to dry before storing. Wipe the motor base with a damp cloth and then dry with a dry cloth.

OPERATING

Do not leave the appliance unattended whilst it is in use, so that you can intervene quickly in the event of any danger.

WARNING – NEVER FIT THE BLADE HOLDER INTO THE MOTOR BASE WITHOUT FIRST SECURELY SCREWING THE CYLINDER INTO THE BLADE HOLDER.

Before first use

Before using the product for the first time, clean the parts that come into contact with food as described in the CLEANING AND MAINTENANCE section.

Use

Place the motor unit on a flat, stable, clean and dry surface. Ensure that the motor unit is unplugged. Unwind the cable completely before plugging it into the socket. Before plugging the appliance into the socket, ensure that the jug is not fitted onto the motor unit.

Peel or remove stones from the fruit or vegetables and cut them into small cubes. Place the pieces in the jug. Add a suitable amount of water or another liquid, such as milk, juice or yoghurt, to make the appliance easier to use.

The recommended ratio of food to liquid is 2:3. The amount of mixture must not exceed the maximum level indicated on the jug. Note: Never use boiling liquids or operate the appliance when empty.

Note: The temperature of the food must not exceed 50 °C. Screw the blade holder onto the jug. Ensure that the blade holder is securely screwed onto the jug before placing it on the motor base. Ensure that all components are correctly assembled before switching on the appliance.

Place the jug on the motor base. To start the appliance, turn it clockwise until it clicks into place in the ON position (Fig. 1). Keep the jug in the ON position until the mixture reaches the desired consistency.

The appliance will not work if the jug with the blade assembly is not properly fitted. Turn the jug to the OFF position when you wish to stop blending.

Note: Keep the appliance in an upright position until the desired result is achieved, without exceeding the maximum operating time of 3 minutes; a minimum interval of 1 minute must be observed between two consecutive cycles. Disconnect the appliance from the mains. Remove the jug from the motor unit by lifting it straight up, then pour and serve. You can store the mixture by closing the jug with the Flip Top lid, allowing easy access to the contents. You can also drink directly using the Smooth Drink ring. **WARNING:** Do not operate the appliance with the jug empty (without food or liquids) or overfilled, exceeding the maximum level indicated, as this may damage the motor.

ATTENTION: The operating time must never exceed 3 minutes.

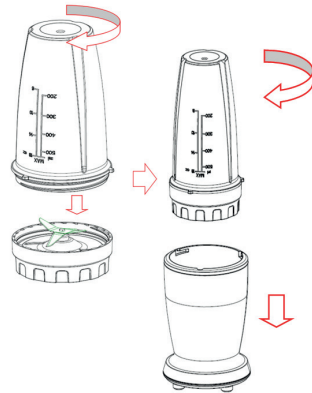


Fig. 1: Blender jug attachment.

TROUBLESHOOTING

Problem	cause	solution
The appliance does not work after turning the ON/OFF button.	The appliance is not plugged into the mains.	Connect the appliance to the mains.
	The blade assembly is not correctly connected to the cup.	Follow the instructions in the Use chapter.
During operation, there is a slight burning smell.	First uses.	It is a normal situation, which will disappear after the first few uses.
	Base motor is overloaded.	Respect the quantities indicated.
The device switches off during operation.	Motor overheating.	Unplug the appliance from the mains and wait 30 minutes before plugging it in again.
Blades do not rotate.	Poor appliance assembly.	Follow the instructions in the Use chapter.
	Pieces too big.	Cut the ingredients into smaller pieces.
The bottle leaks.	Poor appliance assembly.	Follow the instructions in the Use chapter.

ANOMALIES AND REPAIR

In case of malfunction, please take the appliance to an authorized Technical Assistance Service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance, as this may be dangerous.



PROTECTING THE ENVIRONMENT

This symbol indicates the separate collection of electrical and electronic equipment.

The main objective of the separate collection of this waste is to reduce the quantity to be disposed of,

promote re-use, recycling and other forms of recovery in order to reduce its negative effects on the environment.

When it is no longer in use, this appliance must not be disposed of together with other unsorted municipal waste.

The user is responsible for delivering it free of charge to the selective collection facilities available for that purpose.

Pieces of equipment that are no longer in use can also be taken back at points of sale, by purchasing new pieces of equipment that are equivalent and have the same functions.

For more detailed information on collection points, please contact your City Council or a point of sale for this equipment.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ FLAMA

Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois et conservez-les pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Toute utilisation non conforme aux instructions dégage Flama de toute responsabilité. Vérifiez que la tension d'alimentation du réseau électrique correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Ne laissez pas le cordon pendre au-dessus de surfaces chaudes ou sur le bord d'une table ou d'un plan de travail. Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité de cuisinières chaudes (à gaz ou électriques).

Utilisez toujours l'appareil sur une surface sûre, sèche et plane. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.

Pour éviter tout risque d'électrocution, ne plongez pas le bloc moteur dans l'eau ou d'autres liquides.

Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes inexpérimentées, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques potentiels. Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.

Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise après chaque utilisation, s'il est laissé sans surveillance et avant tout montage, démontage ou nettoyage. Retirez toujours la fiche de la prise en la saisissant par la fiche elle-même et non en tirant sur le cordon. Le nettoyage et l'entretien doivent être effectués conformément aux instructions de nettoyage et d'entretien.

Ne placez jamais le bol mélangeur au micro-ondes. Ne touchez pas les pièces en mouvement. Ne mettez jamais la main et/ou un ustensile de cuisine à l'intérieur du bol mélangeur contenant les aliments. Ne placez jamais le bloc de lames sur le bloc moteur sans que le bol ne soit correctement fixé. Les lames sont tranchantes et peuvent causer des blessures. Procédez avec prudence et évitez tout contact direct avec le tranchant des lames. Faites particulièrement attention lorsque vous manipulez les lames, lors des opérations de montage et de démontage, lorsque vous videz le bol mélangeur et pendant le nettoyage. Utilisez toujours l'appareil avec le bol doseur en place. Ne retirez pas le bol doseur ni le couvercle avant que les lames aient complètement cessé de tourner.

Attention : ne mettez pas d'ingrédients chauds dans le bol du mixeur. Avant de préparer les aliments, laissez-les refroidir pendant quelques minutes. Soyez très prudent lorsque vous manipulez des aliments chauds, car vous risquez de vous brûler. Ne dépassez pas la capacité maximale du bol mixeur (utilisez les repères gradués du bol comme référence). N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu.

Cet appareil est conçu pour une utilisation maximale d'une minute. Une fois cette limite dépassée, faites une pause pour le laisser refroidir avant de le réutiliser afin de ne pas surcharger le moteur. N'utilisez pas cet appareil pour mélanger des aliments ou des substances gluantes, telles que des confitures ou de la marmelade. N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement.

N'utilisez aucun appareil dont le câble ou la fiche sont endommagés, même si l'appareil est tombé en panne, est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par un service après-vente agréé flama afin d'éviter tout danger. Toute intervention autre que le nettoyage doit être effectuée exclusivement par des agents agréés FLAMA.

Ce produit est conforme aux directives relatives à la compatibilité électromagnétique et à la basse tension. Ce mode d'emploi est également disponible au format PDF sur www.flama-home.com.

DESCRIPTION GÉNÉRALE

1. Pieds antidérapants
2. Base motrice
3. Support des lames
4. Lames
5. Bouteille (x3)
6. Bague Smooth Drink (x2)
7. Bouchon Flip Top (x3)

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION

Éteignez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant toute opération de nettoyage ou d'entretien. N'utilisez pas de produits nettoyants, de solvants agressifs ou d'agents abrasifs.

Le flacon, le bouchon, la bague et la base de la lame peuvent être lavés au lave-vaisselle. La température du lave-vaisselle ne doit toutefois pas dépasser 70 °C.

Ne plongez jamais le socle moteur, le câble ou la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides, et ne les mettez pas au lave-vaisselle.

L'appareil est équipé de la fonction Auto Clean, qui permet de nettoyer le mixeur et le bloc de lames facilement, rapidement et en toute sécurité. Il suffit de verser un peu d'eau tiède savonneuse dans la bouteille, de la placer sur la base motorisée et de la brancher pendant 15 secondes. Les lames sont très tranchantes. Manipulez-les avec précaution. Rincez le support des lames et la bouteille sous l'eau courante, puis laissez-les sécher avant de les ranger. Nettoyez la base motorisée avec un chiffon humide, puis essuyez-la avec un chiffon sec.

FONCTIONNEMENT

Não deixe o aparelho sem supervisão quando estiver em funcionamento, para que possa intervir rapidamente em caso de perigos.

PERIGO - NUNCA ENCAIXE O SUPORTE DAS LÂMINAS NA BASE MOTORA SEM TER ENROSCADO DEVIDAMENTE A GARRAFA NO SUPORTE DAS LÂMINAS.

Avant la première utilisation

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, nettoyez les parties en contact avec les aliments comme indiqué dans le chapitre NETTOYAGE ET ENTRETIEN.

Utilisation

Placez la base motrice sur une surface plane, stable, propre et sèche. Assurez-vous que la base motrice est débranchée. Déroulez complètement le cordon d'alimentation avant de le brancher à la prise. Avant de brancher l'appareil à la prise, assurez-vous que le bol n'est pas fixé à la base motrice. Épluchez ou épépinez les fruits ou légumes et coupez-les en petits cubes. Placez les morceaux dans le bol. Ajoutez une quantité suffisante d'eau ou d'un autre liquide, tel que du lait, du jus ou du yaourt, pour faciliter l'utilisation de l'appareil. Le rapport recommandé entre les aliments et le liquide est de 2:3. La quantité du mélange ne doit pas dépasser le niveau maximal indiqué sur le bol. Remarque : n'utilisez jamais de liquides bouillants et ne mettez jamais l'appareil en marche lorsqu'il est vide.

Remarque: la température des aliments ne doit pas dépasser 50 °C. Vissez le support des lames sur le bol. Assurez-vous que le support des lames est bien vissé sur le bol avant de le placer sur la base motorisée. Assurez-vous que tous les composants sont correctement assemblés avant de mettre l'appareil en marche. Placez le bol sur la base motorisée. Pour démarrer l'appareil, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche correctement en position ON,

en entendant un clic (Fig. 1). Maintenez le bol en position ON jusqu'à ce que le mélange atteigne la consistance souhaitée.

L'appareil ne fonctionne pas si le bol contenant le support des lames n'est pas correctement mis en place. Tournez le bol vers la position OFF lorsque vous souhaitez arrêter le mélange.

Remarque: Maintenez l'appareil en position verticale jusqu'à obtenir le résultat souhaité, sans dépasser la durée maximale de fonctionnement de 3 minutes, et en respectant un intervalle minimum d'une minute entre deux cycles consécutifs.

Débranchez l'appareil du secteur. Retirez le bol de l'unité motrice en le soulevant directement, puis versez et servez. Vous pouvez conserver le mélange en fermant le bol avec le couvercle Flip Top, ce qui permet d'accéder facilement au contenu. Vous pouvez également consommer directement à l'aide de l'anneau Smooth Drink. ATTENTION : Ne mettez pas l'appareil en marche lorsque le bol est vide (sans aliments ni liquides) ou trop plein, dépassant le niveau maximum indiqué, car cela pourrait endommager le moteur. ATTENTION : La durée de fonctionnement ne doit jamais dépasser 3 minutes.

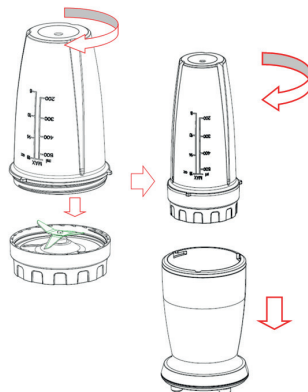


Fig. 1: Fixation du bol du mixeur.

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas après avoir tourné le bouton ON/OFF.	L'appareil n'est pas branché à la prise.	Branchez l'appareil à une prise.
	L'ensemble des lames avec le bol n'est pas bien placé.	Suivez les instructions de la section Utilisation.
Lorsque j'utilise l'appareil, il y a une légère odeur de brûlé.	Premières utilisations.	Il s'agit d'une situation normale qui disparaîtra après les premières utilisations.
	Bloc moteur en sureffort.	Respectez les quantités indiquées.
L'appareil s'éteint pendant l'utilisation.	Surchauffe du moteur.	Débranchez l'appareil de la prise électrique et attendez 30 minutes avant de le brancher à nouveau.
Les lames ne tournent pas.	Assemblage incorrect de l'appareil.	Suivez les instructions de la section Utilisation.
	Morceaux trop grands.	Coupez les ingrédients en morceaux plus petits.
Le bol fuit.	Assemblage incorrect de l'appareil.	Suivez les instructions de la section Utilisation .

DYSFONCTIONNEMENTS ET RÉPARATIONS

En cas de panne, confier l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Ne pas démonter ou réparer l'appareil, car cela pourrait présenter un danger.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ce symbole indique la collecte séparée d'équipements électriques et électroniques.

L'objectif principal de la collecte séparée de ces résidus est de réduire la quantité à éliminer, de promouvoir la réutilisation, le recyclage

et d'autres formes de valorisation en vue de diminuer leurs effets négatifs sur l'environnement. Lorsque cet appareil est mis au rebut, il ne doit pas être jeté avec les autres résidus urbains de manière non différenciée. L'utilisateur est responsable de déposer lui-même gratuitement les déchets dans les installations de collecte sélective prévues à cet effet. La reprise des équipements au rebut peut également s'effectuer auprès des points de vente lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent ou doté de fonctions similaires. Pour obtenir des informations plus détaillées sur les locaux de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de la mairie ou auprès du point de vente dans lequel vous vous êtes procuré ces équipements.

Esta página foi deliberadamente deixada em branco
Esta página se ha dejado en blanco deliberadamente
This page has been deliberately left blank
Cette page a été volontairement laissée vierge

Esta página foi deliberadamente deixada em branco
Esta página se ha dejado en blanco deliberadamente
This page has been deliberately left blank
Cette page a été volontairement laissée vierge

Esta página foi deliberadamente deixada em branco
Esta página se ha dejado en blanco deliberadamente
This page has been deliberately left blank
Cette page a été volontairement laissée vierge

CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. Guarde cuidadosamente o comprovativo de compra (talão) deste produto. Quando se efetua a reparação nestas condições, o técnico exigirá o respetivo comprovativo de compra. Essa assistência só lhe poderá ser prestada depois de ter provado com o comprovativo de compra que o seu aparelho se encontra dentro do prazo de garantia.
2. O prazo de garantia deste aparelho está definido pela respetiva Directiva UE em vigor à data de compra/entrega.
3. Dentro do prazo de garantia, repararemos ou substituiremos, gratuitamente todas as peças que, na utilização normal do aparelho, se tenham deteriorado em consequência de defeito comprovado de material ou de fabrico.
4. Não estão cobertas por esta garantia, lâmpadas, peças facilmente quebráveis, de vidro ou de plástico ou quaisquer outras deficiências que não prejudiquem o bom funcionamento do mesmo.
5. Não nos responsabilizamos por estragos causados pela utilização deficiente ou descuidada do aparelho, pela ligação a corrente elétrica diferente da indicada na etiqueta de características do aparelho, por deficiente instalação elétrica ou por causas atmosféricas, químicas ou eletroquímicas. Serão declinadas outras reclamações ou pedidos de indemnização relativos a objetos que não façam parte integrante do aparelho.
6. A prestação duma assistência a coberto da garantia, não prolonga o prazo da mesma. Só dentro deste prazo é que são prestadas assistências ao abrigo da garantia. o direito a esta só é reconhecido ao primeiro comprador do aparelho e não pode ser transmitido a terceiros.
7. A garantia caduca quando pessoas não autorizadas tenham tentado efetuar reparações, modificações ou substituições de peças no aparelho.
8. Todas as despesas e riscos de transporte para a nossa fabrica ou vice-versa serão sempre por conta do comprador.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Para obtenção do serviço de Assistência Técnica durante o período de garantia de 36 meses após a data da compra, é necessário:

A apresentação da Fatura/comprovativo de Compra, onde conste o modelo e o número de fabrico do produto (sempre que possível).

Nota: A não apresentação dos documentos referidos, será motivo para a não prestação de serviços a coberto da garantia.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

1. Conserve en lugar seguro el comprovativo de compra del aparato. Cuando se realice una reparación que cumpla las condiciones, el técnico exigirá el comprovativo de compra correspondiente. Sólo se le podrá prestar asistencia después de haber comprobado con el comprovativo de compra, que su aparato se encuentra dentro del plazo de garantía.
2. El período de garantía de este aparato está definido por la respectiva directiva de la UE en vigor en la fecha de compra / entrega.
3. Dentro del plazo de garantía, repararemos o sustituiremos de manera gratuita, todas las piezas que dentro de un uso normal del aparato, se hayan deteriorado como consecuencia de un defecto del material o de fabricación.
4. Esta garantía no cubre artículos consumibles, bombillas, piezas que se rompan con facilidad, de vidrio o de plástico o cualquier deficiencia que no perjudique al buen funcionamiento del mismo.
5. No nos responsabilizamos de los daños causados por el uso indebido o descuidado del aparato, por enchufarlo a una corriente eléctrica diferente de la que se indica en la etiqueta de características del aparato, por una instalación eléctrica deficiente o por causas atmosféricas, químicas o electroquímicas. Se declinarán las reclamaciones o solicitudes de indemnización relativas a objetos que no formen parte integrante del aparato.
6. La prestación de una asistencia cubierta por la garantía, no prolonga el plazo de la misma. Sólo se presta asistencia cubierta por la garantía cuando está dentro de este plazo. Sólo se reconoce el derecho a esta garantía al primer comprador del aparato y no se puede transmitir a terceros.
7. La garantía caduca cuando personas no autorizadas han intentado realizar reparaciones, modificaciones o sustituciones de piezas en el aparato.
8. Todos los gastos y riesgos de transporte hacia o desde nuestra fábrica, corren a cuenta del comprador.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Para obtener el servicio de Asistencia Técnica durante el periodo de garantía de 36 meses a partir de la fecha de la compra, es necesario:

La presentación de la Factura/Recibo de compra, donde conste el modelo y el número de fábrica del producto (cuando sea posible).

Nota: La no presentación de los documentos indicados, será motivo para la no prestación de los servicios cubiertos por la garantía.

WARRANTY CONDITIONS

1. Keep the proof of purchase (receipt) for this product carefully. When a repair is made under these conditions, the technician will require proof of purchase. This assistance can only be provided once you have proven, with the proof of purchase, that your appliance is within the warranty period.
2. The warranty period for this appliance is defined by the respective EU Directive in force on the date of purchase/delivery.
3. Within the guarantee period, we will repair or replace, free of charge, any parts which, during the normal use of the appliance, have deteriorated as a result of a proven material or manufacturing defect.
4. This warranty does not cover consumable items, light bulbs, easily breakable parts made of glass or plastic, or any other defects that do not impair its proper functioning.
5. We accept no liability for damage caused by incorrect or careless use of the appliance, by its connection to an electrical current other than that indicated on the appliance's rating plate, by faulty electrical installation, or by atmospheric, chemical or electrochemical causes. Other claims or demands for compensation relating to objects which are not an integral part of the appliance will be denied.
6. The provision of assistance under warranty does not extend the warranty period. Only within this period will assistance be provided under warranty. The right to assistance is only granted to the first purchaser of the device and cannot be transferred to a third party.
7. The warranty expires when unauthorized persons have attempted to repair, modify or replace parts of the appliance.
8. All expenses and risks of transportation to our factory or vice versa will always be borne by the buyer.

WARRANTY CONDITIONS

To benefit from the Technical Assistance service during the 36-month warranty period after the date of purchase, you will need to:

Present the Invoice/Proof of Purchase, stating the model and the manufacturing number of the product (whenever possible).

Note: Failure to present the aforementioned documents will be grounds for not providing services under warranty.

CONDITIONS DE GARANTIE

1. Conserver soigneusement la preuve d'achat (souche) de ce produit. En cas de réparation dans ces conditions, le technicien exigera une preuve d'achat. Nous ne pouvons vous apporter une assistance qu'après présentation d'une preuve d'achat attestant que votre appareil est sous garantie.
2. La période de garantie de cet appareil est définie par la directive européenne respective en vigueur à la date d'achat/de livraison.
3. Pendant la période de garantie, nous réparons ou remplaçons gratuitement les pièces qui, dans le cadre d'une utilisation normale de l'appareil, se sont détériorées à la suite d'un défaut matériel ou de fabrication avérée.
4. Cette garantie ne couvre pas articles consommables, les ampoules, les pièces facilement cassables en verre ou en plastique ou tout autre défaut qui ne nuit pas à son bon fonctionnement.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte ou négligente de l'appareil, par son raccordement à un courant électrique différent de celui indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil, par une installation électrique défectueuse ou par des phénomènes atmosphériques, chimiques ou électrochimiques. Toute autre réclamation ou demande d'indemnisation concernant des objets qui ne font pas partie intégrante de l'appareil sera refusée.
6. La fourniture d'une assistance sous garantie ne prolonge pas la période de garantie. L'assistance sous garantie n'est fournie que pendant cette période. Seul le premier acheteur de l'appareil a droit à la garantie et ne peut la transmettre à un tiers.
7. La garantie expire si des personnes non autorisées tentent d'effectuer des réparations, des modifications ou de remplacer des pièces sur l'appareil.
8. Tous les frais et risques de transport vers notre usine ou vice-versa sont toujours à la charge de l'acheteur.

CONDITIONS DE GARANTIE

Pour obtenir le service d'assistance technique pendant la période de garantie de 36 mois après la date d'achat, il est nécessaire de :

Présenter la facture/preuve d'achat, précisant le modèle et le numéro de série du produit (dans la mesure du possible).

Note: Le défaut de présentation des documents susmentionnés justifie la non-prestation des services sous couvert de la garantie.

FLAMA[®]

Fábrica de Louças e Eletrodomésticos, S.A.
Rua Alto de Mirões, nº 249 | Zona Industrial
3700-727 Cesar
PORTUGAL

www.flama-home.com
info@flama.pt

12225.00 | 12226.00 | 12227.00 | 12228.00